

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 18 (2003)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Benvenuti in Ticino! = Bienvenue au Tessin! = Willkommen im Tessin!  
**Autor:** Wille, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

4 Impressum

### Dossier «Ticino»

- 5 Alcune considerazioni sul Sistema Bibliotecario Ticinese (SBT)
- 7 Biblioteca cantonale di Lugano
- 9 Biblioteche scolastiche atolli nel mare magnum del sistema
- 10 Il SAV della Biblioteca cantonale di Bellinzona collabora con la RTSI
- 12 La Biblioteca dell'Istituto scolastico di Losone
- 13 Archivi on line: i verbali del Gran Consiglio e la banca dati sulle elezioni cantonali ticinesi
- 14 La Biblioteca Salita dei Frati di Lugano
- 15 Fondation B.IN.G.: Bibliothèque Internationale de Gastronomie
- 17 Bibliomedia e la lettura pubblica nella Svizzera italiana
- 19 Il nuovo Centro di informazione e documentazione statistica CIDS
- 21 Il Servizio Bibliotecario Universitario e il Catalogo delle riviste di interesse scientifico (CRIS)
- 23 Biblioteca Universitaria di Lugano e cooperazione transfrontaliera: l'esperienza di ESSPER
- 24 La guida alle biblioteche della Svizzera italiana: un catalogo della varietà di istituti in Ticino e Grigioni italiano

### Tour d'horizon

- 26 News + tips

### Stellen

- 29 Stellenangebote / Offres d'emploi  
Stellengesuche / Demandes d'emploi

### Titelbild

#### Congresso nazionale BBS

Bellinzona dal 10 al 13 settembre 2003 ospita il Congresso nazionale dell'Associazione delle biblioteche, delle bibliotecarie e dei bibliotecari svizzeri (BBS).

Il Congresso si terrà alla Biblioteca cantonale e all'Espocentro di Bellinzona con la partecipazione di numerosi relatori ed espositori commerciali (mobili, materiale per biblioteche, informatica, ecc.)

Il tema del Congresso: «Qualità in biblioteca»

contact: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)

# Benvenuti in Ticino! Bienvenue au Tessin! Willkommen im Tessin!



■ Peter Wille  
Präsident BBS

**T**icino: terra di montagne, laghi e palme. Un cantone di 310 000 abitanti, 243 comuni, 3 biblioteche universitarie, 4 biblioteche cantonali, 39 biblioteche comunali e numerose biblioteche specializzate e di scuola media – uno dei pochi cantoni che dispone di una legge delle biblioteche.

Un mondo unico, un'unica lingua, un'unica cultura, ma innegabilmente una parte della Svizzera con molteplici sfaccettature.

Inoltre il Ticino è da sempre anche il paese degli architetti, e troviamo quindi biblioteche che si possono annoverare fra le più belle del nostro paese.

L'ospitalità dei nostri colleghi ticinesi e il loro impegno nell'organizzazione del congresso di quest'anno rivelano l'importanza che attribuiscono alle relazioni con la BBS. Per noi, «gli altri», un viaggio in Ticino rappresenta una buona opportunità per gettare un colpo d'occhio liberatorio di là dalle montagne.

Questa edizione di *Arbido* ci permette di avere una prima impressione su ciò che ci attenderà.

Prendiamoci quindi il tempo per ritrovarci a discutere «sotto le palme», per allargare i nostri orizzonti e per dimostrare a tutti l'importanza e la diversità delle biblioteche svizzere.

**Benvenuti in Ticino!**

**L**e Tessin: le pays des montagnes, des lacs et des palmiers. Un canton de 310 000 habitants, 243 communes, 3 bibliothèques universitaires, 4 bibliothèques cantonales, 39 bibliothèques communales et de nombreuses bibliothèques spécialisées et d'école moyenne – et un des rares cantons disposant d'une loi sur les bibliothèques.

Un monde unique, une langue unique et une culture unique, mais quand même indéniablement une partie de la Suisse avec ses multiples facettes.

Et puisque le Tessin est depuis toujours aussi le pays des architectes, on y trouve des bibliothèques qui font partie des plus belles de notre pays.

L'hospitalité de nos collègues tessinois et leur engagement pour l'organisation du congrès de cette année prouvent l'importance qu'ils attribuent à leur relation avec la BBS. Pour nous, les «autres», un voyage au Tessin représente une opportunité idéale pour prendre le temps de jeter un coup d'œil libérateur par dessus les montagnes.

Le présent *Arbido* nous donne une première impression de ce qui nous y attend.

Prenons donc tous le temps de nous retrouver et de discuter «sous les palmiers», d'élargir notre horizon et de démontrer au public l'importance et la diversité des bibliothèques de la Suisse.

**Bienvenue au Tessin!**

**D**as Tessin: Das Land der Berge, Seen und Palmen. Ein Kanton mit 310 000 Einwohnern, 243 Gemeinden, 3 Universitäts-, 4 Kantons-, 39 Gemeinde- und zahlreichen Mittelschul- und Spezialbibliotheken – und einer der wenigen Kantone, die ein eigenes Bibliotheksgesetz haben.

Eine eigene Welt, eine eigene Sprache und eine eigene Kultur, und doch unverkennbar Teil der vielgestaltigen Schweiz.

Anzeigen

## Sie planen die neue Bibliothek – Ihre Liebe gilt den Medien

Unser Fach ist die Einrichtung,  
basierend auf langjähriger Erfahrung und  
grosser Auswahl.

Wir beraten Sie fachmännisch und setzen  
Ihre Wünsche um.

Kennen Sie unsere Checkliste?



ERBA AG, Bibliothekseinrichtungen  
Bahnhofstrasse 33, 8703 Erlenbach  
Tel. 01 912 00 70, Fax 01 911 04 96  
E-Mail: info@erba-ag.ch

4846\_2201

# Wir drei Mikrofilmer kümmern uns in kleinster Weise um Ihr Archiv.



Holbeinstrasse 58  
4051 Basel  
mikrografie@buespi.ch  
Tel. 061 276 98 80  
Fax 061 276 98 81



**dreischiibe**

Rosengartenstr. 3  
9006 St.Gallen  
info@dreischiibe.ch  
Tel. 071 243 58 41  
Fax 071 243 58 90



Mikrografie  
Rüttistrasse 57  
6467 Schattdorf  
behindertenbetriebe.uri@sbur.ch  
Tel. 041 874 15 15  
Fax 041 874 15 99

Und weil der Kanton Tessin seit jeher  
auch ein Land der Architekten ist, gibt es  
hier Bibliotheken, die zu den schönsten in  
unserem Land gehören.

Die Gastfreundschaft unserer Tessiner  
Kolleg/innen und ihr Engagement in der  
Organisation unserer diesjährigen Tagung  
zeigen, wie wichtig ihnen die Verbindung  
zum BBS ist. Und für uns «andere» ist ein  
Abstecher in den Kanton Tessin die ideale  
Gelegenheit, uns wieder einmal die Zeit zu  
nehmen, einen befreienden Blick über die  
Berge zu tun.

Das vorliegende *Arbido* gibt uns einen  
ersten Eindruck von dem, was uns erwartet.

Nehmen wir alle uns also die Zeit, um in  
Begegnungen und Gesprächen «unter Pal-  
men» unsern Horizont zu erweitern und  
gegenüber der Öffentlichkeit die Bedeu-  
tung und Vielfalt der Schweizer Bibliothe-  
ken zu demonstrieren.

Willkommen im Tessin!



Infos:  
[www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)

## Impressum

*Arbido* N° 6/2003 – 18<sup>e</sup> année  
© *Arbido* ISSN 1420-102X

**Offizielle monatliche Revue**  
des Vereins Schweizerischer Archi-  
varinnen und Archivare (VSA),  
des Verbands der Bibliotheken und  
der Bibliothekarinnen/Bibliothe-  
kare der Schweiz (BBS) und der  
Schweizerischen Vereinigung für  
Dokumentation (SVD)

**Revue officielle mensuelle**  
de l'Association des Archivistes  
Suisses (AAS), l'Association des  
Bibliothèques et Bibliothécaires  
Suisses (BBS), l'Association Suisse  
de Documentation (ASD)

**Rivista ufficiale mensile**  
dell'Associazione degli Archivist  
Svizzeri (AAS), Associazione delle  
Biblioteche e delle Bibliotecarie  
e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS),  
Associazione Svizzera di Documen-  
tazione (ASD)

**Websites der Verbände**  
BBS: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)  
SVD-ASD: [www.svd-asd.org](http://www.svd-asd.org)  
VSA/AAS: [www.staluzern.ch/vsa/](http://www.staluzern.ch/vsa/)

**Chefredaktor – Rédacteur en chef**  
*Daniel Leutenegger (dlb)*,  
Büro Bulliard, 1792 Cordast,  
Tel. 026 684 16 45, Fax 026 684 36 45,  
E-Mail: [dlb@dreamteam.ch](mailto:dlb@dreamteam.ch)

**Redaktorinnen BBS –  
Rédactrices BBS**

*Marianne Tschäppät (mt)*, Sekretariat  
BBS, Effingerstrasse 35, 3008 Bern,  
Tel. 031 382 42 40, Fax 031 382 46 48,  
E-Mail: [tschaepaet@bbs.ch](mailto:tschaepaet@bbs.ch)

*Danielle Mincio (dm)*, Bibliothèque  
cantonale et universitaire, Bâtiment  
central, 1015 Lausanne-Dorigny,  
tél. 021 692 47 83, fax 021 692 48 45,  
E-mail: [Danielle.Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Danielle.Mincio@bcu.unil.ch)

**Redaktorinnen VSA –  
Rédactrices AAS**

*Barbara Roth (br)*, Bibliothèque  
publique et universitaire,  
Promenade des Bastions,  
case postale, 1211 Genève 4,  
tél. 022 418 28 00, fax 022 418 28 01,  
E-mail: [barbara.roth@bpu.ville-ge.ch](mailto:barbara.roth@bpu.ville-ge.ch)

*Bärbel Förster (bf)*, Schweizerisches  
Bundesarchiv, Archivstrasse 24,  
3001 Bern, Tel. 031 324 10 96,  
Fax 031 322 78 23, E-Mail:  
[baerbel.foerster@bar.admin.ch](mailto:baerbel.foerster@bar.admin.ch)

**Redaktor/Redaktorin SVD –  
Rédacteur/Rédactrice ASD**

*Jürg Hagmann (jh)*, Gartenweg 1,  
5442 Fislisbach,  
E-Mail: [jhagmann@bluewin.ch](mailto:jhagmann@bluewin.ch)  
G: Novartis Pharma AG  
Records Management & Archiving  
WSJ 302.128, Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061 324 89 85, E-Mail:  
[juerg.hagmann@pharma.novartis.com](mailto:juerg.hagmann@pharma.novartis.com)

*Simone Bleuler (sb)*, Schweizerische  
Landesbibliothek, IZ Helvetica,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern,  
Tel. 031 324 85 01,  
Fax 031 322 84 08, E-Mail:  
[Simone.Bleuler@slb.admin.ch](mailto:Simone.Bleuler@slb.admin.ch)

**Inserate, Stellenangebote,  
Beilagen – Annonces, offres  
d'emploi, encarts**

Stämpfli AG, Inseratenabteilung,  
Postfach, 3001 Bern,  
Tel. 031 300 63 84, Fax 031 300 63 90,  
E-Mail: [inserate@staempfli.com](mailto:inserate@staempfli.com)

**Abonnemente – Abonnements  
– Einzelnummern**

Stämpfli AG, Administration, Post-  
fach, 3001 Bern, Tel. 031 300 63 41,  
Fax 031 300 63 90  
E-Mail: [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

10 Hefte – 10 n<sup>os</sup>: Fr. 110.– (im Mit-  
gliederbeitrag inbegriffen – Com-  
pris dans la cotisation des membres)  
Auslandsabonnemente – Abonne-  
ments étrangers: Fr. 130.– (inkl.  
Porto – frais de port inclus)  
Kündigung *Arbido*-Abo: November  
Einzelnummer: Fr. 15.– plus Porto  
und Verpackung

**Layout – Druck – Impression**  
Stämpfli AG, Wölflistrasse 1,  
Postfach, 3001 Bern

**Redaktionsschluss –  
Délai de rédaction:**

7/8 2003: 6.6.2003  
9/2003: 8.8.2003